

THE CHURCH IN SINGAPORE 新加坡教会

Lord's Day Meeting 主日聚会

4 Sep 2022
2022年9月4日

HYMN 诗歌 718 (1/一)

**I was sinking deep in sin,
Far from the peaceful shore,
Very deeply stained within,
Sinking to rise no more;
But the Master of the sea
Heard my despairing cry,
From the waters lifted me,
Now safe am I.
Love lifted me! Love lifted me!
When nothing else could help,
Love lifted me.
Love lifted me! Love lifted me!
When nothing else could help,
Love lifted me.**

**前我坠入罪海中，
远离平安之岸，
受尽摧残，深感痛，
欲拔不能，徒叹！
但主听见我呼喊，
立即前来拯救，
甘冒风险施救援，
爱何深厚！
爱救了我！爱救了我！
当我在世界活着，
爱救了我！
爱救了我！爱救了我！
当我在世界活着，
爱救了我！**

HYMN 诗歌 718 (2/二)

**All my heart to Him I give,
Ever to Him I'll cling,
In His blessed presence live,
Ever His praises sing.
Love so mighty and so true
Merits my soul's best songs;
Faithful, loving service, too,
To Him belongs.
Love lifted me! Love lifted me!
When nothing else could help,
Love lifted me.
Love lifted me! Love lifted me!
When nothing else could help,
Love lifted me.**

**现今我在平安地，
脱离罪恶痛苦，
满了喜乐和安息，
完全属于耶稣。
爱是如此强而真，
配得我的歌讴；
我心、我命、我全人，
永归祂有！
爱救了我！爱救了我！
当我在世界活着，
爱救了我！
爱救了我！爱救了我！
当我在世界活着，
爱救了我！**

HYMN 诗歌 718 (3/三)

**Souls in danger, look above,
Jesus completely saves;
He will lift you by His love
Out of the angry waves.
He's the Master of the sea,
Billows His will obey;
He your Savior wants to be –
Be saved today.
Love lifted me! Love lifted me!
When nothing else could help,
Love lifted me.
Love lifted me! Love lifted me!
When nothing else could help,
Love lifted me.**

**苦中罪人, 请听信,
耶稣能施拯救;
祂爱所施的救恩,
现在就要接受。
祂心渴望拯救你,
等候已经够久;
立即相信, 勿犹疑,
就来得救!
爱救了我! 爱救了我!
当我在世界活着,
爱救了我!
爱救了我! 爱救了我!
当我在世界活着,
爱救了我!**

HYMN 诗歌 145 (1/一)

**With praise and thanksgiving
there stands a great throng
In the presence of Jesus and
sing this new song.
Unto Him Who hath loved us
and washed us from sin,
Unto Him be the glory forever!
Amen!**

**赞美感恩之声，
发自大会众，
同在耶稣的面前，
齐声来歌颂。
祂爱我们，
祂用宝血洗净我们，
但愿荣耀归祂
直到永远！阿们。**

HYMN 诗歌 145 (2/二)

**All these once were sinners,
defiled in His sight,
Now arrayed in pure garments,
in praise they unite.
Unto Him Who hath loved us
and washed us from sin,
Unto Him be the glory forever!
Amen!**

从前我是罪人，
生活污秽中，
现在身穿洁白衣，
同声来歌颂。
祂爱我们，
祂用宝血洗净我们，
但愿荣耀归祂
直到永远！阿们。

HYMN 诗歌 145 (3/三)

**He maketh the rebel a priest
and a king,
He hath bought us, and taught
us this new song to sing.
Unto Him Who hath loved us
and washed us from sin,
Unto Him be the glory forever!
Amen!**

前为叛徒，
今为君尊的祭司，
重价将我们买回，
并教唱新诗。
祂爱我们，
祂用宝血洗净我们，
但愿荣耀归祂
直到永远！阿们。

HYMN 诗歌 145 (4/四)

**How helpless and hopeless we
sinners had been,
If He never had loved us till
cleansed from our sin.
Unto Him Who hath loved us
and washed us from sin,
Unto Him be the glory forever!
Amen!**

我们本是罪人，
无望又无助，
但是祂竟爱我们，
洗净我罪辜。
祂爱我们，
祂用宝血洗净我们，
但愿荣耀归祂
直到永远！阿们。

HYMN 诗歌 145 (5/五)

**Aloud in His praises our
voices shall ring,
So that others, believing, this
new song shall sing.
Unto Him Who hath loved us
and washed us from sin,
Unto Him be the glory forever!
Amen!**

我们当来高声，
同赞美祂名，
使人相信且唱诗，
歌颂祂的名。
祂爱我们，
祂用宝血洗净我们，
但愿荣耀归祂
直到永远！阿们。

ROMANS 罗马书 8:35-39

³⁵ Who shall separate us from the love of Christ? *Shall* tribulation, or distress, or persecution, or famine, or nakedness, or peril, or sword? ³⁶ As it is written: “For Your sake we are killed all day long; We are accounted as sheep for the slaughter.” ³⁷ Yet in all these things we are more than conquerors through Him who loved us. ³⁸ For I am persuaded that neither death nor life, nor angels nor principalities nor powers, nor things present nor things to come, ³⁹ nor height nor depth, nor any other created thing, shall be able to separate us from the love of God which is in Christ Jesus our Lord.

ROMANS 罗马书 8:35-39

³⁵ 谁能使我们与基督的爱隔绝呢？难道是患难吗？是困苦吗？是逼迫吗？是饥饿吗？是赤身露体吗？是危险吗？是刀剑吗？³⁶ 如经上所记：“我们为祢的缘故终日被杀，人看我们如将宰的羊。”³⁷ 然而，靠着爱我们的主，在这一切的事上已经得胜有余了。³⁸ 因为我深信：无论是死，是生，是天使，是掌权的，是有能的，是现在的事，是将来的事，³⁹ 是高处的，是低处的，是别的受造之物，都不能叫我们与神的爱隔绝；这爱是在我们的主基督耶稣里的。

HYMN 诗歌 259 (1/一)

**Sweet feast of love divine!
'Tis grace that makes us free
To feed upon this bread and wine,
In mem'ry, Lord, of Thee.**

神圣、爱的珍馐，
乃是出于恩典；
借着享受这饼与酒，
我们将祢纪念。

HYMN 诗歌 259 (2/二)

**Here every welcome guest
Waits, Lord, from Thee to learn
The secrets of Thy Father's breast,
And all Thy grace discern.**

在此我们都愿
从祢得以看见：
父神对祢所有心愿，
并祢所赐恩典。

HYMN 诗歌 259 (3/三)

**Here conscience ends its strife,
And faith delights to prove
The sweetness of the Bread of Life,
The fullness of Thy love.**

我灵今已满足，
我口今作见证；
生命之饼，甜美、丰富，
作我生命供应。

HYMN 诗歌 259 (4/四)

**That blood that flowed for sin
In symbol here we see,
And feel the blessed pledge within
That we are loved of Thee.**

良心不再定罪，
信心欢乐宣告：
赎罪之血何其宝贵，
满足神之所要。

HYMN 诗歌 259 (5/五)

**O if this glimpse of love
Is so divinely sweet,
What will it be, O Lord, above,
Thy gladd'ning smile to meet!**

今享这个筵席，
如此神圣、甜美，
等到那日与祢再席，
甜美岂只万倍！

HYMN 诗歌 259 (6/六)

**To see Thee face to face,
Thy perfect likeness wear,
And all Thy ways of wondrous grace
Through endless years declare.**

那时得见祢面，
穿上祢的荣形；
所有祢的奇妙恩典，
我要永远见证。

HYMN 诗歌 21

**The steadfast love of the Lord
never ceases,
His mercies never come to an end.
They are new ev'ry morning,
new ev'ry morning,
Great is Thy faithfulness, O Lord,
Great is Thy faithfulness, O Lord,
Great is Thy faithfulness.**

主那坚定的爱永远不止息，
祂的怜悯也绝无终极。
每早晨都是新鲜，
每早晨新鲜，
祢的信实不变，哦主，
祢的信实不变，哦主，
祢的信实不变！

HYMN 诗歌 22 (1/一)

**"Great is Thy faithfulness," O God my
Father,
There is no shadow of turning with
Thee;
Thou changest not, Thy compassions,
they fail not;
As Thou hast been Thou forever wilt be.
Chorus:
"Great is Thy faithfulness!" "Great is
Thy faithfulness!"
Morning by morning new mercies I see;
All I have needed Thy hand hath
provided –
"Great is Thy faithfulness," Lord, unto
me!**

父啊, 在祢并无转动的影儿,
祢的信实极其广大无边。
祢是昔在、今在、
以后永在者;
祢的怜悯像祢永远不变。
和:
祢的信实广大!
祢的信实无边!
祢的怜悯每晨都是新鲜!
我所需要, 一切全由祢供给,
祢的信实极其广大无边!

HYMN 诗歌 22 (2/二)

**Summer and winter, and springtime and
harvest,
Sun, moon and stars in their courses
above,
Join with all nature in manifold witness
To Thy great faithfulness, mercy and
love.**

Chorus:

**"Great is Thy faithfulness!" "Great is
Thy faithfulness!"**

**Morning by morning new mercies I see;
All I have needed Thy hand hath
provided –**

**"Great is Thy faithfulness," Lord, unto
me!**

冬夏、寒暑、稼穡及时
的供应，
日、月、星辰昼夜所有
循环，
并大自然，多方全都在见证：
祢的信实极其广大无边！

和：

祢的信实广大！

祢的信实无边！

祢的怜悯每晨都是新鲜！

我所需要，一切全由祢供给，
祢的信实极其广大无边！

HYMN 诗歌 22 (3/三)

**Pardon for sin and a peace that endureth,
Thine own dear presence to cheer and
to guide;**

**Strength for today and bright hope for
tomorrow,
Blessings all mine, with ten thousand
beside!**

Chorus:

**"Great is Thy faithfulness!" "Great is
Thy faithfulness!"**

**Morning by morning new mercies I see;
All I have needed Thy hand hath
provided—**

**"Great is Thy faithfulness," Lord, unto
me!**

祢的赦免所给平安与欢畅，
祢的同在所赐安抚、引导，
今日力量、明日光明的盼望，
全都属我，福分一无缺少。

和：

祢的信实广大！

祢的信实无边！

祢的怜悯每晨都是新鲜！

我所需要，

一切全由祢供给，

祢的信实极其广大无边！

Announcements 报告

Lord's Day Meeting

主日聚会

Date 日期: 11/09/2022

Time 时间: 9.45am (早上)

Time 时间: 2.00pm (下午)

Message 信息

James 雅各书

2:1-13

HYMN 诗歌 569 (1/一)

**He faileth not, for He is God;
He faileth not, His grace how good!
He faileth not, His Word is clear;
If we have God, whom need we fear?**

祂不误事，因祂是神！
祂不误事，祂乐施恩！
祂不误事，祂已许过！
我们有神，还怕谁何？

HYMN 诗歌 569 (2/二)

**The highest mount, He can make plain;
The wildest flood, He can restrain!
God of Impossibilities!
Poor puny man, now learn His ways.**

有何高山你不能鋤？
有何深水你不能渡？
我们的神专门处置
人所以为不能的事。

HYMN 诗歌 569 (3/三)

**The axe did swim on Jordan's wave!
Our God the Red Sea's waters clave!
He stopped the sun! Made long the day!
This is the God to whom we pray.**

是祂使铁浮水而起，
是祂使海分成干地，
是祂使日半空停止，
我们的神并无难事！

HYMN 诗歌 569 (4/四)

**He bars the sea with feeble sand!
The proud waves bow at His command!
If God is thine, what more your need?
Can He not work for you indeed?**

祂使软沙作海界限，
波浪虽狂，不能再前；
祂是你神，还有什么
祂是不能为你工作？

HYMN 诗歌 569 (5/五)

**Our God is love; your needs are known;
His promises He'll fully own.
Our gracious God bows down His ear
The feeblest, weakest cry to hear.**

祂心爱你，知你难处，
所以应许：祂必照顾；
我们的神充满怜悯，
对待祂的无告子民。

HYMN 诗歌 569 (6/六)

**Our God is light, and never yet,
One promise did He e'er forget.
His promises in Christ the Son
Are fully pledged, Yea and Amen.**

我们的神不能不义，
将祂自己应许忘记；
祂的应许在基督里，
都是阿们，都是是的。

HYMN 诗歌 569 (7/七)

**Our faithful God, faith cannot break,
Nor death, nor hell, His promise shake!
Who ask in faith, He'll not deny;
His Word is sure, He must reply.**

我们的神不能失信，
祂的恩约永远坚定，
祂要照祂应许，答应
我们因信所发呼声。

HYMN 诗歌 569 (8/八)

He faileth not, let all men hear;
He faileth not, His Word is clear.
He faileth not, His grace how good;
He faileth not, for He is God!

我们因信欢乐唱说：
祂不误我，祂已许过！
祂不误我，祂乐施恩！
祂不误我，因祂是神！

¹我的弟兄们，你们信奉我们荣耀的主耶稣基督，便不可按着外貌待人。²若有一个戴着金戒指、穿着华美衣服进你们的会堂去，又有一个穷人穿着肮脏衣服也进去，³你们就看重那穿华美衣服的人，说：“请坐在这好位上”，又对那穷人说：“你站在那里”或“坐在我脚凳下边”，⁴这岂不是你们偏心待人，用恶意断定人吗？⁵我亲爱的弟兄们，请听：神岂不是拣选了世上的贫穷人，叫他们在信上富足，并承受祂所应许给那些爱祂之人的国吗？

雅各书
James
2:1-5

6 你们反倒羞辱贫穷人！那富足人岂不是欺压你们，拉你们到公堂去吗？7 他们不是亵渎你们所敬奉的尊名吗？8 经上记着说：“要爱人如己。”你们若全守这至尊的律法，才是好的。9 但你们若按外貌待人，便是犯罪，被律法定为犯法的。

雅各书
James
2:6-9

¹ My brethren, do not hold the faith of our Lord Jesus Christ, *the Lord* of glory, with partiality.

² For if there should come into your assembly a man with gold rings, in fine apparel, and there should also come in a poor man in filthy clothes, ³ and you pay attention to the one wearing the fine clothes and say to him, “You sit here in a good place,” and say to the poor man, “You stand there,” or, “Sit here at my footstool,” ⁴ have you not shown partiality among yourselves, and become judges with evil thoughts?

雅各书
James
2:1-4

⁵ Listen, my beloved brethren: Has God not chosen the poor of this world *to be* rich in faith and heirs of the kingdom which He promised to those who love Him? ⁶ But you have dishonored the poor man. Do not the rich oppress you and drag you into the courts? ⁷ Do they not blaspheme that noble name by which you are called? ⁸ If you really fulfill *the* royal law according to the Scripture, “You shall love your neighbor as yourself,” you do well; ⁹ but if you show partiality, you commit sin, and are convicted by the law as transgressors.

雅各书
James
2:5-9

主题 Theme

Not Showing Partiality

不按着外貌待人

复习—敬虔生活的试验

Revision – the tests of godly living

1. 用试炼(1:2-12)
By trials (1:2-12)
2. 用试探(1:13-21)
By temptations (1:13-21)
3. 用神的话(1:22-27)
By God's Word (1:22-27)
4. 用尊敬人(2:1-9)—不按外貌待人
By respecting man (2:1-9) – not showing partiality

我亲爱的弟兄们，请听，神岂不是拣选了世上的贫穷人，叫他们在信上富足，并承受祂所应许给那些爱祂之人的国吗？

雅各书
James
2:5

Listen, my beloved brethren: Has God not chosen the poor of this world *to be rich in faith and heirs of the kingdom which He promised to those who love Him?*

- 在神面前却不富足（路12:21）
Not rich toward God (Luke 12:21)
- 我如今在肉身活着，是因信神的儿子而活（加2:20）
The life which I now live in the flesh I live by faith in the Son of God (Gal 2:20)
- 人非有信就不能得神的喜悦，因为到神面前来的人必须信有神，且信他赏赐那寻求他的人。（来11:6）
But without faith *it is* impossible to please *Him*, for he who comes to God must believe that He is, and *that* He is a rewarder of those who diligently seek Him. (Heb 11:6)

在信上富足
Rich in faith

在信上富足 Rich in faith

- 义人必因信得生（罗1:17）
**The just shall live by faith
(Rom 1:17)**
- 因你们的信心格外增长（帖后1:3）
**Because your faith grows
exceedingly (2 Thess 1:3)**

应许 The promises

- 总要效法那些凭信心和忍耐承受应许的人（来6:12）

Imitate those who through faith and patience inherit the promises (Heb 6:12)

应许 The promises

- 神的应许，不论有多少，在基督都是“是”的，所以借着祂也都是实在的，叫神因我们得荣耀
(林后1:20)

**For all the promises of God in Him are Yes, and in Him Amen, to the glory of God through us
(2 Cor 1:20)**

应许 The promises

- 得着所应许的（来10:36）
Receive the promise (Heb 10:36)
- 亚伯拉罕的美好榜样（罗4:17-24）
**The good example of Abraham
(Rom 4:17-24)**

国度 The kingdom

- 因为你们的父乐意把国赐给你们
(路12:32)

**For it is your Father's good pleasure
to give you the kingdom (Luke 12:32)**

- 不能震动的国 (来12:28)

**A kingdom which cannot be shaken
(Heb 12:28)**

总结 Summary

The practice of living by faith
凭信而活的实行

**Being fully convinced that what God had
promised, He was also able to perform. (Rom 4:21)**
且满心相信，神所应许的，必能做成。（罗4:21）

Memory Verse 背诵经节 (04-09-2022)

James 雅各书 2:5

Listen, my beloved brethren: Has God not chosen the poor of this world *to be* rich in faith and heirs of the kingdom which He promised to those who love Him?

我亲爱的弟兄们，请听：神岂不是拣选了世上的贫穷人，叫他们在信上富足，并承受祂所应许给那些爱祂之人的国吗？